

ἑτεροϊώ-ω, rendre différent, changer; *au pass.* être changé ou altéré [ἑτεροϊός].

ἑτερόμορφος, ος, ον, d'une forme différente [ἑ. μορφή].

ἑτερορρεπέω, incliner d'un côté [ἑτερορρεπίς].

ἑτερορρεπής, ἥς, ἄς, qui fait pencher la balance tantôt d'un côté, tantôt de l'autre [ἑ. ῥέπω].

ἕτερος, α, ον : I autre, *en parl. de deux, c. à d.* l'un des deux, *en parl. des organes doubles* : χεῖρῖ ἐτέρῃ, IL. *Op.* de l'une des deux mains (*d'ord.* la gauche); *en gén. en parl. de pers. ou de choses au nombre de deux* : ὁ ἔτ. τῶν στρατηγῶν, THC. l'un des deux généraux; *δυσὸν ἀγασθῖόν τὸ ἔτ. THC.* de deux biens l'un; *particul. dans les loc. formées avec le neutre* : θάτερον, *contr. p.* τὸ ἕτερον (*gén.* θάτερον *ou* θάτερον, *dat.* θάτερψ *ou* θάτέρψ; *pl.* θάτερα, *contr. p.* τὰ ἕτερα) l'un des deux : ἐλοῦ γε θάτερ' ἤ... ἤ, SOPH. choisis donc l'un des deux partis, *ou...* *ou*; ἐκ τοῦ ἐπὶ θάτερα, THC. *en venant de l'autre côté*; τὰπὶ θάτερα, XÉN. de l'autre côté; ἐς τὰ ἐπὶ θάτερα, THC. de l'autre côté; *avec le gén.* : ἐς τὰ ἐπὶ θάτερα τοῦ ποταμοῦ, THC. *εις τὰπὶ θ.* τῆς πόλεως, XÉN. de l'autre côté du fleuve, de la ville; *au plur.* οἱ ἕτεροι, les uns *ou* les autres de deux groupes; τῆδε... ἕτερα, SOPH. (*que* ces choses arrivent) de cette façon *ou* de l'autre, *c. à d.* (tournent) bien *ou* mal; ἐξ ἐτέρων ἕτερ' ἐστίν, *Op.* l'une des choses dépend de l'autre; ἕτεροι ἐτέρων ἔρχουσι, THC. l'un commande à l'autre; ἔτ. ἀπ' ἐτέρου ἔθνησπον, THC. ils mouraient l'un après l'autre; *en un sens réciproque* : ὁ ἔτ. τὸν ἕτερον παῖτι, XÉN. ils se frappent l'un l'autre || 2 *dans une énumération*, le second : ἡ μὲν... ἡ δ' ἐτέρῃ (*ion.*)..., ἡ δὲ τρίτῃ, *Op.* la première, la seconde, la troisième; ἡ ἕτερα (*s. e.* ἡμέρα) le second jour ensuite, *c. à d.* le surlendemain *ou* le lendemain || 3 *p. suite*, un autre semblable *ou* analogue : τοιοῦτος ἕτερος, un autre du même genre; ἔτ. τοιαῦτα, *Hbr.* d'autres choses du même genre; ἕτερου τοσοῦτου χρόνου, *Isocr.* encore pour autant de temps || 4 *p. ext.* autre, *en gén.* : ἕτερος ἄλλος, ἄλλος ἕτερος, un autre; οἶος οὐχ ἕτερος, THC. comme pas un autre; τῆ ἕτερα (*s. e.* ὀδῶ) SOPH. par un autre chemin; ἕτεραν ἐκτρέπεσθαι, *Luc.* se détourner par un autre chemin || II autre, *c. à d.* 1 différent, contraire, opposé : ὅς χ' ἕτερον μὲν κεύθη ἐνὶ φρεσὶν ἄλλο δὲ εἴπη, IL. celui qui pense une chose au fond de son cœur et qui en dit une autre; *adv.* θάτερα, SOPH. de l'autre côté; τὰ ἕτερα τῷ εἴδει, *ARST.* les choses d'autre sorte, *c. à d.* d'espèce différente; *adv.* ἕτερα μὲν ὁ πούς, ἕτερα δὲ ὁ ῥυθμός, *Luc.* autre chose est le pied, autre chose le rythme; *avec le gén.* autre que : φίλους ἔτ. τῶν νῦν ὄντων, THC. des amis tout autres que ceux d'aujourd'hui; *avec ἤ*, autre que; *avec παρά et l'acc.* différent en comparaison de || 2 *abs.* autre qu'il ne faudrait, *c. à d.* mauvais, *par euphém.* : παθεῖν μὲν εἶς, παθεῖν δὲ θάτερα, SOPH. être bien traité *ou* au contraire.

ἑτεροσχημων, ον, ον, gén. ονος, de figure *ou* d'aspect différent [ἑ. σχῆμα].

ἑτερότης, ητος (ῆ) 1 différence de genre *ou* essentielle || 2 défaut d'unité, désunion [ἑτερος].

ἑτερότροπος, ος, ον, d'une manière différente, d'autre sorte, *d'où* différent [ἑ. τρέπω].

ἑτερόφθαλμος, ος, ον, borgne [ἑ. ὀφθαλμός].

ἑτερόφυλος, ος, ον, d'une autre tribu *ou* race [ἑ. φυλή].

ἑτερόφωνος, ος, ον, de son différent, *c. à d.* qui parle une autre langue [ἑ. φωνή].

ἑτέρωθε, *d'ord.* ἑτέρωθεν, *adv.* I *avec mouv.* : 1 *en venant de l'autre côté* || 2 d'un autre côté || II *sans mouv.* *c.* ἑτέρωθε, de l'autre côté, en face [ἑ. -θεν].

ἑτέρωθι, *adv.* I (*avec idée de lieu*) 1 de l'autre côté || 2 d'un autre côté, ailleurs; οὐδαμοῦθι ἔτ. *Hbr.* nulle part ailleurs; ἔτ. τοῦ λόγου, *Hbr.* en un autre endroit de mon récit || II (*avec idée de temps*) une autre fois.

ἑτέρως, *adv.* 1 de l'une *ou* de l'autre manière || 2 autrement, d'une autre manière, autrement que, *avec ἕπερ* || 3 *en mauv. parl.* autrement qu'il ne convient, *c. à d.* mal [ἑτερος].

ἑτέρωσα, *adv.* I *avec mouv.* 1 vers l'autre côté || 2 sur l'un des deux côtés || 3 d'un autre côté || II *sans mouv.* de l'autre côté [ἑτερος, -σε].

ἑτέρωσις, εως (ῆ) changement [ἑτερος].

ἑτάταλο, *v.* τέλλω.

ἑτατάχατο, 3 *pl. pl. q. pf. pass. ion.* de τάσσω.

ἑτατεύχατο, 3 *pl. pl. q. pf. pass. ion.* de τεύχω.

ἑταχθήν, *v.* τίκω.

ἑτης, ου (ὀ) 1 parent, allié, *d'ord.* *au pl.* || 2 concitoyen; *d'où en gén.* habitant d'une ville, citoyen; *d'où* simple particulier.

ἑτησιαί, ιων (οί) (*s. e.* ἄνεμοι) vents périodiques; *particul.* 1 vents qui soufflent du nord-ouest, *en Egypte*, pendant l'été || 2 vents qui soufflent du nord *ou* du nord-ouest, *sur la mer Egée pendant quarante jours*, durant la canicule [*cf.* ἐτήσιοι].

ἑτήσιος, ος *ou* α, ον, annuel, *c. à d.* : 1 qui dure une année (deuil, présidence, etc.) || 2 qui revient chaque année (saison, sacrifice, etc.) [ἔτος].

ἑτήτυμος, ος, ον : 1 vrai : ἐτήτυμον ἀγορεύειν, *Op.* léguer véritablement, SOPH. dire la vérité || 2 véritable, réel, *p. opp.* à fictif : νόστος ἔτ. *Op.* retour véritable; *adv.* ἐτήτυμον, IL. *en vérité*, réellement || 3 qui dit la vérité, véridique, sincère [ἔτυμος, *avec redoubl.*].

ἑτητύμως, *adv.* vraiment, réellement.

ἔτι, *adv.* I encore, *avec idée de temps* : 1 *au prés.* : ἔτι μοι μένος ἐμπεδόν ἐστίν, IL. j'ai encore un cœur ferme; εἰ Ζεὺς ἔτι Ζεὺς, SOPH. si Zeus est encore Zeus; νῦν ἔτι, encore maintenant; ἔτι καὶ νῦν, IL. même encore à présent; ἔτι δὲ καί, SOPH. maintenant enfin; *avec une nég.* : οὐκ ἔτι (*v.* οὐκέτι) *ou invers.* ἔτι οὐκ, SOPH. ne... plus; οὐδὲν εἴμ' ἔτι, SOPH. je ne suis plus rien, je suis